



**DESCRIZIONE**  
La serie 344 è caratterizzata da elettrovalvole 4/2 ad azionamento pilota singolo in CA per funzionamento monostabile in condizioni di portata elevata e impiego grasso. Il corpo è in ottone.

**INSTALLAZIONE**  
Le elettrovalvole ASCO devono essere utilizzate esclusivamente rispettando le caratteristiche tecniche specificate sulla targhetta. Variazioni sulle elettrovalvole sono ammissibili solo dopo aver consultato il costruttore o il suo rappresentante. Prima dell'installazione, depressurizzare i tubi e pulire internamente. Le elettrovalvole possono essere montate in tutte le posizioni. Collegare i tubi alla valvola a base di contrassegno dalla valvola.  
**NOTA** Non installare comandi o regolatori di portata sulle connessioni di pressione (ingresso) e scarico (uscita) al fine di evitare il malfunzionamento della valvola.

I raccordi devono essere conformi alla misura indicata sull'apposita targhetta.  
**ATTENZIONE:**  
• Se si usano nastri, pasta spray o lubrificanti simili durante il serraggio, evitare che delle particelle entrino nel corpo della valvola.  
• Usare attrezzature appropriate e posizionare le chiavi viti viti vicino possibile al punto di serraggio.  
• Per evitare danni al corpo della valvola, NON SERRARE ECCESSIVAMENTE I RACCORDI.  
• Non usare la valvola o il solenoide come una leva.  
• I raccordi non devono esercitare pressione, torsione o sollecitazioni sull'elettrovalvola.

**ALLACCIAMENTO ELETTRICO**  
L'allacciamento elettrico deve essere effettuato esclusivamente da personale specializzato e deve essere conforme alle norme locali.  
**ATTENZIONE:**  
• Prima di mettere in funzione, togliere l'alimentazione elettrica, disconnettere il circuito elettrico e le parti sotto tensione.  
• I morsetti elettrici devono essere correttamente avvitati secondo le norme prima della messa in servizio.  
• Le elettrovalvole devono essere provviste di morsetti di terra a seconda della tensione e delle norme di sicurezza locali.

I piloti possono avere una delle seguenti caratteristiche elettriche:  
• Connettori a lancia secondo ISO-4400 (se installato correttamente, la classe di protezione di questo connettore è IP55).  
• Morsetteria racchiusa in custodia metallica. Entrata cavi con pressacavi tipo "Pg".  
• Bobine con fill o cavo.

**Messa in funzione**  
Prima di dare pressione alla valvola, eseguire un test elettrico. Nel caso delle elettrovalvole, eccitare ripetutamente la bobina. Uno scatto metallico segnala l'entrata in funzione del solenoide.

**SERVIZIO**  
Molte elettrovalvole sono provviste di bobine per il funzionamento continuo. Per prevenire la possibilità di danneggiare cose o persone, non toccare il solenoide. Se di facile accesso, l'elettrovalvola deve essere protetta per evitare qualsiasi contatto accidentale.

**EMISSIONI SUONI**  
L'emissione di suoni dipende dall'applicazione e dal tipo di elettrovalvola. L'utente può stabilire esattamente il livello del suono solo dopo aver installato la valvola sul suo impianto.

**MANUTENZIONE**  
Generalmente questi componenti non necessitano spesso di manutenzione. Comunque in alcuni casi è necessario fare attenzione a depositi o ad eccessiva usura. Questi componenti devono essere puliti periodicamente. Il tempo che intercorre tra una pulizia e l'altra varia a seconda delle condizioni di funzionamento. Il ciclo di durata dei componenti dipende dalle condizioni di funzionamento. In caso di usura è disponibile un set completo di parti interne per la revisione. Se si incontrano problemi durante l'installazione e la manutenzione o se si hanno dei dubbi, consultare ASCO o i suoi rappresentanti.

**SMONTAGGIO VALVOLE**  
Smontare procedendo con ordine. Consultare attentamente gli esplosi forniti per una corretta identificazione delle parti.  
**VEDERE FASE 1**  
1. Rimuovere la clip di fissaggio e sfilare la bobina dal sottogruppo base solenoide. **ATTENZIONE:** Quando si sgancia la clip metallica di fissaggio, può scattare verso l'alto. Smontare la ghiera.  
2. Svitare il sottogruppo base solenoide dal corpo valvola e rimuovere il relativo anello di tenuta. Rimuovere il nucleo con la relativa guida e molla.  
3. Successivamente, avvitare di qualche giro una vite a ferro 4-36 nell'inserto (vedi figura) in modo poterlo rimuovere afferrando la testa della vite a ferro con un paio di pinze. **ATTENZIONE:** svitare la vite a ferro nel relativo foro sulla superficie piana dell'inserto. Non danneggiare il foro pilota sulla superficie in rilievo dell'inserto.  
4. Dopo aver estratto l'inserto dal corpo valvola, rimuovere le tre anelli di tenuta dall'inserto. Contrassegnarli o tenerli separati, in quanto tali anelli di tenuta non sono intercambiabili e dovranno essere rimontati ciascuno nella sede corrispondente.  
5. Rimuovere l'inserto e la relativa molla dal corpo valvola.  
**VEDERE FASE 3**  
6. Svitare il coperchio terminale / la sede. Rimuovere gli anelli di tenuta grande e piccolo dal coperchio terminale / dalla sede.  
**VEDERE FASE 2**  
7. Togliere le viti e rimuovere il corpo terminale pistone. Rimuovere l'anello di tenuta corpo e gli anelli di tenuta passaggio corpo dal corpo terminale pistone. Estrarre il gruppo albero / pistone dal corpo valvola. Ora, è possibile rimuovere il disco principale sul lato coperchio terminale della valvola dal corpo valvola.  
8. Smontare il gruppo albero / pistone svitando il dado albero al fine di estrarre la rondella, il pistone, la guida pistone e il disco principale dall'albero. Rimuovere le coppe a U dal pistone e l'anello di tenuta dal corpo valvola.  
9. Ora tutte le parti sono accessibili per la pulizia o la sostituzione.

**RI-MONTAGGIO VALVOLE**  
Rimontare procedendo nell'ordine inverso facendo riferimento agli esplosi forniti per la corretta identificazione e collocazione delle parti.  
**VEDERE FASE 2**  
1. **NOTA:** Lubrificare tutte le guarnizioni/anelli di tenuta con grasso al silicone d'alta qualità. Rimontare l'anello di tenuta corpo e le coppe a U. Rimontare il gruppo albero / pistone riposizionando il disco principale, la guida pistone, il pistone e la rondella sull'albero. Serrare il dado albero alla coppia prescritta nell'apposita tabella.  
2. Quindi, spingere il gruppo albero / pistone nel corpo valvola. Rimontare l'anello di tenuta corpo, gli anelli di tenuta passaggio corpo e il corpo terminale pistone. Serrare le viti con coppia secondo la tabella delle coppe.  
**VEDERE FASE 3**  
3. Dal lato coperchio terminale, spingere il disco principale lungo l'albero. Rimontare gli anelli di tenuta grande e piccolo sul coperchio terminale / sulla sede e serrare il coperchio / la sede nel corpo valvola alla coppia prescritta nell'apposita tabella.  
**VEDERE FASE 1**  
4. Rimontare l'inserto spingendo l'anello di tenuta superiore del corpo valvola.  
5. Rimontare il gruppo nucleo con la relativa guida e nucleo sulla parte superiore dell'inserto.  
6. Rimontare il sottogruppo base elettromagnetico e il relativo anello di tenuta, dopodiché serrare alla coppia prescritta nell'apposita tabella.  
7. Rimontare la rondella molla e la bobina e reinstallare la clip di fissaggio, togliere la vite a ferro dal relativo foro ed inserire l'inserto nel corpo valvola.  
8. Rimontare il gruppo nucleo con la relativa guida e nucleo sulla parte superiore dell'inserto.  
9. Rimontare il gruppo nucleo con la relativa guida e nucleo sulla parte superiore dell'inserto.  
10. Dopo la manutenzione, azionare ripetutamente la valvola per accertarne il corretto funzionamento.

**Per informazioni aggiuntive, visitate il nostro sito web: www.ascot.com**

**BESCHRIJVING**  
Afsluiters uit de 344-serie zijn indirect werkende 4/2-magneetafsluiters (AC) met grote doorstroming, rustige monostabiele functie en enkel stuursignaal. Het afsluiterhuis is van messing.

**INSTALLATIE**  
ASCO producten mogen uitsluitend toegepast worden binnen de op de naamplaat aangegeven specificaties. Wijzigingen zijn alleen toegestaan na overleg met de fabrikant of naar vertegenwoordiger. Voor het bouwen dient het leidingstelsel druksloot gemaakt te worden en invendig gereinigd. De positie van de afsluiter is naar keuze te bepalen. Sluit de aan- en afvoerleidingen op de afsluiter aan volgens de markeringen op het afsluiterhuis. **OPMERKING:** Installeer geen debietregelaars op de drukpomp (lanaai) op of afvoerpomp (uitlaat) want deze kunnen een nadelige invloed hebben op de werking van de klep.  
**De pijpaansluiting moet overeenkomstig de naamplaatgegevens plaatsvinden. LET HIERBIJ OP:**  
• Een reductie van de aansluitingen kan tot prestatie- en functietoornis leiden.  
• Ter bescherming van de interne delen wordt een filter in het leidingnet aanbevolen.  
• Bij het gebruik van draadafzichthoudspasta of tape mogen er geen deeltjes in het leidingwerk geraken.  
• Men dient uitsluitend geschikt gereedschap voor de montage te gebruiken.  
• Gebruik een zodanig koppel voor leidingverbindingen dat het product NIET WORDT BESCHADIGD.  
• Het product, de behuizing of de speel van mag niet als hefboom worden gebruikt.  
• De pijpaansluitingen mogen geen kracht of momenten op het product uitoefenen.

**ELEKTRISCHE AANSLUITING**  
In geval van elektrische aansluiting dient dit door vakbekend personeel te worden uitgevoerd volgens de door de plaatselijke overheid bepaalde richtlijnen. **LET HIERBIJ OP:**  
• Voordat men aan het werk begint moeten alle spanningsvoerende delen spanningsloos worden gemaakt.  
• Alle aansluitklemmen moeten na het beëindigen van het werk volgens de juiste normen worden aangeklaard.  
• Al naar gelang het spanningsbereik moet het product volgens de geldende normen van een aarding voorzien zijn.  
**Het product kan de volgende aansluitingen hebben:**  
• Stokeraansluiting volgens ISO-4400 (bij juiste montage wordt de dichtheidsklasse IP-65 verkregen).  
• Aansluiting in het metaal huis d.m.v. schroefaansluiting. De kabeldoover heeft een "PG" aansluiting.  
• Loss of aangedoten kabels.

**IN GEbruIk STEllen**  
Voordat de druk aangesloten wordt dient een elektrische test te worden uitgevoerd. Ingeval van magneetafsluiters legt men meerdere malen spanning op de spoel aan waarbij een duidelijk "klikken" hoorbaar moet zijn bij juist functioneren.

**GEbruIk**  
De meeste magneetafsluiters zijn uitgevoerd met spelen voor continu gebruik. Om persoonlijk letsel en schade door aanraking van het spoelhuis te voorkomen dient men het aanraken te vermijden, omdat bij langdurige inschakeling de spoel of het spoelhuis heet kan worden. In voorkomende gevallen dient men de spoel af te schermen voor aanraking.

**GELuIDSEMISSE**  
Dit hangt sterk af van de toepassing en het gebruikte medium. De bepaling van het geluidsniveau kan pas uitgevoerd worden nadat de afsluiter is ingebouwd.

**ONDERHOUD**  
Het onderhoud aan de afsluiters is afhankelijk van de bedrijfsomstandigheden. We raden u aan om het product regelmatig te reinigen, in intervallen die afhankelijk zijn van het medium en de mate van onderhoud. Controleer tijdens het onderhoud of onderdelen zijn versleten. In geval van slijtage zijn reserveonderdelen beschikbaar om een invendige revisie uit te voeren. Ingeval problemen of onduidelijkheden tijdens montage, gebruik of onderhoud optreden dan dient men zich tot ASCO of naar vertegenwoordiger te wenden.

**DEMONTAGE**  
Neem de afsluiter op een andere wijze uit elkaar. Raadpleeg daarbij de montagekeningen die de afzonderlijke onderdelen benoemen.  
**ZIE STAP 1**  
1. Verwijder de bevestigingslip en schuif de spoel van de kopstuk/deksel-combinatie. **LET OP:** bij het verwijderen van de bevestigingslip kan deze omhoog springen. Verwijder de veering.  
2. Schroef de kopstuk/deksel-combinatie los en verwijder diens O-ring uit het afsluiterhuis. Verwijder de pluierveer, de pluiergeleiding en de pluierveer.  
3. Schroef vervolgens een kolmschroef 4-36 enkele slag in het inzetstuk (zie tekening) in de poortgaten uit het afsluiterhuis. Na kunt u de hoofdklep uit de kop van de kolmschroef vast te pakken. **LET OP:** draai de kolmschroef altijd in het schroefgat in het plaat vlak van het inzetstuk. Beschadig NOOIT het schroefpoot van het inzetstuk die in het verhoogde oppervlak is aangebracht.  
4. Na het verwijderen van het inzetstuk uit het afsluiterhuis, kunt u de drie O-ringen van het inzetstuk verwijderen. Label deze O-ringen op of hou ze uit elkaar, want het zijn allemaal verschillende ringen die weer in de juiste positie moeten worden teruggeplaatst.  
5. Verwijder de klepouder en de klepouderveer uit het afsluiterhuis.  
**ZIE STAP 2**  
6. Schroef de sluitmoer / zitting los. Verwijder de grote en kleine O-ring uit de sluitmoer / zitting.  
**ZIE STAP 3**  
7. Draai de bouten los en verwijder het zuigerkopje. Verwijder de O-ringen van het afsluiterhuis en van de poortgaten uit het zuigerkopje.  
8. Trek de as/zuiger-combinatie uit het afsluiterhuis. Nu kunt u de hoofdklep aan de sluitmoerkant van de afsluiter uit het huis verwijderen.  
9. Demonteer de as/zuiger-combinatie door de asmoer los te draaien waarna u de ring, de zuiger, de zuigergeleiding en de hoofdveer van de as kunt halen. Verwijder U-afzichthouders van de zuiger, en verwijder de O-ringen uit het afsluiterhuis.  
10. Alle delen zijn nu toegankelijk voor reiniging of vervanging.

**MONTAGE**  
Monteer alle delen in omgekeerde volgorde als aangegeven is bij demontage, let daarbij wel op de montageaanduiding voor de juiste plaatsing van de onderdelen.  
**ZIE STAP 2**  
1. **OPMERKING:** Vet alle afzichthouders/O-ringen in met hoogwaardig silicomenteer. Plaats de U-afzichthouders en de O-ringen van het afsluiterhuis terug.  
2. Monteer de as/zuiger-combinatie door de hoofdveer, de zuigergeleiding, de hoofdveer en de ring te schuiven. Draai de asmoer met het juiste aandringmoment vast.  
3. Duw vervolgens de as/zuiger-combinatie weer in het afsluiterhuis. Monteer de O-ringen van het afsluiterhuis en de poortgaten, en plaats het zuigerkopje terug. Draai de bouten met het juiste aandringmoment vast.  
**ZIE STAP 3**  
4. Duw vanaf de sluitmoerkant de hoofdveer op de as. Plaats de grote en kleine O-ringen weer terug op de sluitmoer/zitting, en draai de sluitmoer / zitting met het juiste aandringmoment vast.  
**ZIE STAP 5**  
5. Plaats de klepouderveer en de klepouder weer in het afsluiterhuis.  
6. Monteer de onderste, middelste en bovenste O-ring van het inzetstuk op het inzetstuk, draai de kolmschroef uit het schroefgat en druk de kopstuk/deksel-combinatie met het juiste aandringmoment vast.  
7. Plaats de pluier, de pluiergeleiding en de pluierveer bovenop het inzetstuk.  
8. Monteer de O-ring van de kopstuk/deksel-combinatie, en draai vervolgens de kopstuk/deksel-combinatie met het juiste aandringmoment vast.  
9. Monteer nu de veering, de spoel en de bevestigingslip.  
10. Na het onderhoud dient men de afsluiter een aantal malen te bedienen om de werking ervan te controleren.

Ga voor meer informatie naar onze website: [www.ascot.com](http://www.ascot.com)

